



Istruzioni per l'uso

Collegamento app e V-ZUG-Home

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia occorre prendersi del tempo per leggere le presenti istruzioni per l'uso, che vi permetteranno di comprendere meglio V-ZUG-Home e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Tutti gli apparecchi dotati di V-ZUG-Home.

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1	Avvertenze di sicurezza	4
1.1	Simboli utilizzati.....	4
1.2	Avvertenze generali di sicurezza.....	4
1.3	Informazioni specifiche dell'apparecchio.....	4
2	Prima messa in funzione	5
2.1	Condizioni.....	5
2.2	Ambito di validità.....	5
3	Descrizione del modulo	7
3.1	Modalità di funzionamento.....	7
3.2	Simboli di stato.....	10
4	Collegare l'elettrodomestico tramite Wi-Fi	11
4.1	Installare l'app.....	11
4.2	Attivare la modalità V-ZUG-Home sull'elettrodomestico.....	11
4.3	Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica	11
4.4	Configurare l'accesso da remoto.....	12
5	Attivare la modalità V-ZUG-Home	12
5.1	Forni, cucine, steamer e microonde.....	12
5.2	Lavatrici e asciugatrici.....	14
5.3	Lavastoviglie.....	15
5.4	Piani cottura.....	15
5.5	Frigoriferi e congelatori.....	15
6	Impostazioni V-ZUG-Home	16
6.1	Forni, cucine, steamer e microonde.....	16
6.2	Lavatrici e asciugatrici.....	21
6.3	Lavastoviglie.....	23
6.4	Piani cottura.....	24
6.5	Frigoriferi e congelatori.....	25
6.6	Regolazioni di fabbrica V-ZUG-Home.....	26
7	eliminazione dei guasti	26
8	Indice delle parole chiave	28
9	Note	30
10	Assistenza tecnica	31

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.

La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso

- Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo avere letto le istruzioni per l'uso.

1.3 Informazioni specifiche dell'apparecchio

Prima della prima messa in funzione

- Per un utilizzo completo di V-ZUG-Home occorre un accesso a Internet.
- Prima di usare per la prima volta un apparecchio installato a nuovo, si prega di leggere le indicazioni del capitolo «Prima messa in funzione».

Uso conforme allo scopo

- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone opportunamente qualificate. Se effettuate in modo non corretto, le riparazioni possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e alle installazioni, oltre che guasti di funzionamento. Nel caso in cui l'apparecchio presenti un guasto di funzionamento o debba essere riparato, attenersi alle indicazioni del capitolo «Assistenza tecnica». Se necessario, rivolgersi al nostro servizio assistenza.

Uso

- Gli apparecchi a microonde in funzione possono disturbare la rete Wi-Fi, limitando talvolta l'utilizzo di V-ZUG-Home o di altre applicazioni che comunicano attraverso la rete Wi-Fi. Nel router Wi-Fi selezionare, ove possibile, l'impostazione per il canale «automatico» ed evitare i canali 8–13.
- Il modulo V-ZUG-Home utilizza la gamma di frequenza 2,4 – 2,5 GHz e ha una potenza massima di trasmissione irradiata di 20 dBm.

2 Prima messa in funzione

2.1 Condizioni

Per un utilizzo completo di V-ZUG-Home devono essere soddisfatte le condizioni seguenti:

- accesso Internet e accesso a Google Play™ Store/App Store®
- smartphone o tablet collegati alla rete domestica
- I requisiti di sistema per smartphone o tablet cambiano continuamente e sono costantemente aggiornati nelle FAQ di vzug.com
- Solo per il collegamento tramite Wi-Fi: rete wireless che soddisfa uno degli standard seguenti: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ è un marchio registrato di Google Inc.



Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store® è un marchio di servizio di Apple Inc.

2.2 Ambito di validità

Gli elettrodomestici contrassegnati con i numeri di modello elencati di seguito sono collegati alla rete domestica tramite WLAN.

- Leggere il numero del modello (corrisponde alle prime 5 cifre del numero di serie) sulla targhetta di identificazione dell'elettrodomestico.

Tipo di apparecchio	Denominazione del modello	Numero del modello
Forni e cucine	Combair V2000 V4000 V6000	21042–21059, 21064–21070, 21072, 21073, 21077–21083, 21085–21091, 21110, 21112–21120, 21124, 21125
	Combair V600 V400 V200 ¹	21036–21041, 21074–21076, 21084, 21126–21136, 22017–22027, 22031–22036
	Combair SL SLP XSL XSLP	21092–21101
Steamer	CombairSteamer V6000 V2000	23035–23040, 23048, 23049, 23056–23061, 23098, 23100, 23103–23106
	CombiSteamer V6000 V4000	23027–23034, 23041, 23043, 23045–23047
	Steamer V4000	23024 - 23026
	Combi-Steam MSLQ	23072, 23073
	Combi-Steam HSL XSL, Combair-Steam SL	23062 - 23071
Microonde	CombiMiwell V4000 V2000	24021, 24022, 24025

¹ vale per i modelli fino al 31.03.2022

Tipo di apparecchio	Denominazione del modello	Numero del modello
Piani cottura	CookTop V6000 I705 FullFlex V6000 I905 FullFlex	31132, 31134
	GK11TIXFK FullFlex	31093
Lavastoviglie	AdoraLavastoviglie V6000 V4000 V2000	41091 - 41125, 41145 - 41180
	Adora SL SL WP	41127 - 41140
Lavatrici	AdoraLavatrice V6000 V4000 V2000	11021, 11023, 11025, 11041-11043
Asciugatrice	AdoraAsciugatrice V6000 V4000 V2000	12011-12013, 12017-12019, 12029, 12031-12033
	CombiAdoraAsciugatrice V4000	12014, 12030, 12034
Frigoriferi e congelatori	CombiCooler V6000 178NI V4000 V4000 178NI V4000 178KNI V2000 178NI V2000 152NI V600 178NI	51087, 51106 - 51108, 51114, 51148, 51149, 51151, 51157
	CombiCooler V4000 V2000 V400	51086, 51100, 51101
	WineCooler V4000 90 45	51102, 51113
	Cooler V2000 178FGI V2000 178GI V2000 152FGI V2000 152GI V600 122GI V600 127GC	51129, 51130, 51152, 51153, 51156, 51161

3 Descrizione del modulo

3.1 Modalità di funzionamento

V-ZUG-Home offre 3 diverse modalità di funzionamento.

Off

In modalità V-ZUG-Home il modulo V-ZUG-Home è completamente disattivato e può essere riattivato solo tramite l'elettrodomestico.

Tipo di apparecchio	Denominazione del modello	Indicazione
Forni e cucine	Combair V6000 V4000 V2000	Spento
	Combair V600 ²	✗
	Combair V600 ³ Combair V400 ⁴	HO 
	Combair V200 ⁵ V400 ⁵	-
	Combair SL SLP XSL XSLP	⌘
Steamer	Vaporetto V4000, CombiSteamer V6000 V4000, CombairSteamer V6000 V2000	Spento
	Combi-Steam HSL XSL MSLQ, Combair-Steam SL	⌘
Microonde	CombiMiwel V4000 V2000	Spento
Piani cottura	GK11TIFKZ/S FullFlex, GK11TIXFK FullFlex, CookTopInduzione V6000 FullFlex	⌘
Lavastoviglie	AdoraLavastoviglie V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SL WP	-
Lavatrici	AdoraLavatrice V6000 V4000 V2000	✗
	Adora SL SLQ SLQ WP	⌘
Asciugatrice	AdoraAsciugatrice V6000 V4000 V2000, CombiAdoraAsciugatrice V4000	✗
	Adora TS WP TSLQ WP	⌘
Frigoriferi e congelatori	CombiCooler V6000 V4000 V2000 V600 V400	OF
	WineCooler V4000	OF
	Cooler V2000 V600	OF

² vale per i modelli dal 01.04.2024

³ vale per i modelli fino al 31.03.2024

⁴ vale per i modelli dal 01.04.2022

⁵ vale per i modelli fino al 31.03.2022

Visualizzazione

Nella modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione» è possibile soltanto consultare informazioni sullo stato, ricevere notifiche push, sincronizzare l'ora ed eseguire aggiornamenti del software. Tutte le altre funzioni, ad esempio la modifica delle regolazioni utente, sono bloccate.

Tipo di apparecchio	Denominazione del modello	Indicazione
Forni e cucine	Combair V6000 V4000 V2000	Visualizzare
	Combair V600 ²	-
	Combair V600 ³ V400 ⁴	
	Combair V200 ⁵ V400 ⁵	-
	Combair SL SLP XSL XSLP	
Steamer	Steamer V4000, CombiSteamer V6000 V4000, CombairSteamer V6000 V2000	Visualizzare
	Combi-Steam HSL XSL MSLQ, Combair-Steam SL	
Microonde	CombiMiwell V4000 V2000	Visualizzare
Piani cottura	GK11TIFKZ/S FullFlex, GK11TIXFK FullFlex, CookTopInduzione V6000 FullFlex	
Lavastoviglie	AdoraLavastoviglie V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SL WP	-
Lavatrici	AdoraLavatrice V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SLQ SLQ WP	
Asciugatrice	AdoraAsciugatrice V6000 V4000 V2000, CombiAdoraAsciugatrice V4000	
	Adora TS WP TSLQ WP	

² vale per i modelli dal 01.04.2024
³ vale per i modelli fino al 31.03.2024
⁴ vale per i modelli dal 01.04.2022
⁵ vale per i modelli fino al 31.03.2022

Utilizzo e visualizzazioni/Utilizzo

Nella modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»/«Utilizzo» sono disponibili tutte le funzioni.

Tipo di apparecchio	Denominazione del modello	Indicazione
Forni e cucine	Combair V6000 V4000 V2000	Utilizzo e visualizzazioni
	Combair V600 ²	✓
	Combair V600 ³ V400 ⁴	HD 2
	Combair V200 ⁵ V400 ⁵	-
	Combair SL SLP XSL XSLP	
Steamer	Vaporetto V4000, CombiSteamer V6000 V4000, CombiSteamer V6000 V2000	Utilizzo e visualizzazioni
	Combi-Steam HSL XSL MSLQ, Combi-Steam SL	
Microonde	CombiMiwell V4000 V2000	Utilizzo e visualizzazioni
Piani cottura	GK11TIFKZ/S FullFlex, GK11TIXFK FullFlex, CookTopInduzione V6000 FullFlex	
Lavastoviglie	AdoraLavastoviglie V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SL WP	-
Lavatrici	AdoraLavatrice V6000 V4000 V2000	
	Adora SL SLQ SLQ WP	
Asciugatrice	AdoraAsciugatrice V2000 V4000 V6000, CombiAdoraAsciugatrice V4000	
	Adora TS WP TSLQ WP	
Frigoriferi e congelatori	CombiCooler V6000 V4000 V2000 V600 V400	On
	WineCooler V4000	On
	Cooler V2000 V600	On

² vale per i modelli dal 01.04.2024

³ vale per i modelli fino al 31.03.2024

⁴ vale per i modelli dal 01.04.2022

⁵ vale per i modelli fino al 31.03.2022

3.2 Simboli di stato

Sul display o sul pannello di comando dell'elettrodomestico i simboli ,  oppure  indicano lo stato di connessione del modulo V-ZUG-Home o il traffico dati.

Forni e cucine, steamer, microonde, lavatrici, asciugatrici, lavastoviglie

Simboli di stato	Significato
 o  resta scuro o non viene visualizzato.	È attiva la modalità V-ZUG-Home «OFF» oppure «Visualizzazione».
 o  lampeggia a intervalli irregolari.	È attiva la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» oppure «Utilizzo» e l'elettrodomestico è in stand-by.
 o  lampeggia a intervalli regolari.	Traffico dati in corso.
 o  lampeggia a intervalli di un secondo.	Al momento non vi è connessione tra l'elettrodomestico e la rete. L'elettrodomestico cerca di collegarsi alla rete.
 lampeggia a intervalli molto brevi (possibile solo in Combair V200 ⁶ V400 ⁶).	L'elettrodomestico si trova in modalità di connessione e può essere collegato alla rete.
 o  si accende o viene visualizzato.	È attiva la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» oppure «Utilizzo» e l'elettrodomestico è collegato alla rete.

Piani cottura

Simboli di stato	Significato
 non viene visualizzato.	La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.
Compare  .	Al momento non vi è connessione tra l'elettrodomestico e la rete. L'elettrodomestico cerca di collegarsi alla rete.
Compare  .	Il traffico dati è in corso oppure l'elettrodomestico è collegato alla rete.

Frigoriferi e congelatori

Simboli di stato	Significato
 non si illumina.	La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.
 lampeggia a intervalli irregolari.	Traffico dati in corso.
 lampeggia a intervalli di un secondo.	Al momento non vi è connessione tra l'elettrodomestico e la rete. L'elettrodomestico cerca di collegarsi alla rete.
 si illumina.	L'elettrodomestico è collegato alla rete.

⁶ vale per i modelli fino al 31.03.2022

4 Collegare l'elettrodomestico tramite Wi-Fi

4.1 Installare l'app

- ▶ Attivare Bluetooth e localizzazione sullo smartphone/sul tablet.
- ▶ Cercare «V-ZUG» in Google Play™ Store/App Store®.
- ▶ Installare e aprire l'app V-ZUG.

4.2 Attivare la modalità V-ZUG-Home sull'elettrodomestico

- ▶ Nelle regolazioni utente dell'elettrodomestico attivare V-ZUG-Home oppure la modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione» / «Utilizzo e visualizzazioni» / «Utilizzo» (vedi pagina 12).

4.3 Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica



Rimanere nelle vicinanze del proprio elettrodomestico mentre si stabilisce la connessione e tenere a portata di mano la password della rete wireless.

Forni e cucine (Combair V6000 | V4000 | V2000 | V600 | V400* | SL | SLP | XSL | XSLP), Steamer, microonde, lavastoviglie, lavatrici, asciugatrici, frigoriferi e congelatori, piani cottura

* vale per i modelli dal 01.04.2022

- ▶ Aggiungere l'elettrodomestico nella app V-ZUG.
 - Nella app V-ZUG appare una richiesta di accoppiamento Bluetooth.
 - Sul display dell'elettrodomestico appare un PIN a 6 cifre.
- ▶ Inserire il PIN a 6 cifre nella app V-ZUG e confermare la richiesta di accoppiamento Bluetooth.
 - L'app V-ZUG visualizza il nome della WLAN attiva e richiede l'immissione della password della Wi-Fi.
- ▶ Immettere la password della Wi-Fi.
 - L'elettrodomestico è collegato alla Wi-Fi attiva.



Ulteriori informazioni sono reperibili sul sito vzug.com,

Forni e cucine (Combair V400 ** | V200 **)

** vale per i modelli fino al 31.03.2022

- ▶ Attivare la modalità V-ZUG-Home (vedi pagina 12).
 - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- ▶ Aggiungere l'elettrodomestico nell'app V-ZUG.
 - L'app V-ZUG visualizza il nome della rete Wi-Fi attiva e richiede l'immissione della password della rete Wi-Fi.
- ▶ Immettere la password della rete Wi-Fi.
 -  si illumina quando l'elettrodomestico è collegato correttamente alla rete Wi-Fi attiva.



Ulteriori informazioni sono reperibili sul sito vzug.com,

4.4 Configurare l'accesso da remoto



Rimanere nelle vicinanze dell'elettrodomestico quando si instaura la connessione.

Per accedere agli elettrodomestici anche al di fuori della propria rete domestica occorre avere un account V-ZUG-Home.

Creare un account V-ZUG-Home

- Configurare un account V-ZUG-Home nell'app V-ZUG.
 - Un'e-mail di registrazione verrà inviata all'account e-mail indicato.
- Aprire l'e-mail di registrazione contenuta nella posta in arrivo dell'account e-mail e confermare l'indirizzo e-mail.
 - L'account V-ZUG-Home è ora disponibile.

Configurare l'accesso da remoto

- Registrarsi nell'app V-ZUG con l'account V-ZUG-Home.
- Seguire le istruzioni dell'app V-ZUG per configurare l'accesso da remoto dei singoli elettrodomestici.

5 Attivare la modalità V-ZUG-Home

5.1 Forni, cucine, steamer e microonde

Combair V6000 | V4000 | V2000, Steamer V4000, CombiSteamer V6000 | V4000, CombairSteamer V6000 | V2000 e CombiMiwel V4000 | V2000

- Toccare il display per un periodo prolungato.
 - Compare la schermata iniziale.
- Premere  «Regolazioni utente» e confermare eventualmente con «OK».
 - Sul display compaiono le regolazioni utente.
- Selezionare «V-ZUG-Home».
 - Sul display compare il sottomenu della «modalità V-ZUG-Home».
- Selezionare la modalità «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» di V-ZUG-Home.
- Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

Combair V600

Vale per i modelli dal 01.04.2024:

- Toccare il display.
 - Compare la schermata iniziale.
- Premere il tasto funzione .
- Premere il tasto  più volte finché non compare la regolazione utente «V-ZUG-Home».
- Premere il tasto funzione .
- Sul display appaiono due selezioni.
- I simboli  e  passano al colore ambra.
- Premere  per attivare il collegamento a V-ZUG-Home.
- Premere «OK» per salvare la modifica.
- Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

Vale per i modelli fino al 31.03.2024:

- ▶ Con l'elettrodomestico spento, tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
 - A questo punto si possono modificare le regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché sul display digitale non compare  .
 - Le barre luminose dei simboli  e  lampeggiano.
- ▶ Premere il tasto  1 o 2 volte.
 - Sul display digitale compare   o  .
 - La modalità «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» di V-ZUG-Home è selezionata.
- ▶ Premere il tasto .
 - L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

Combair V400**Vale per i modelli dal 01.04.2022:**

- ▶ Con l'elettrodomestico spento, tenere premuto il tasto  per 5 secondi.
 - A questo punto si possono modificare le regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché sul display digitale non compare  .
 - Le barre luminose dei simboli  e  lampeggiano.
- ▶ Premere il tasto  1 o 2 volte.
 - Sul display digitale compare   o  .
 - La modalità «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» di V-ZUG-Home è selezionata.
- ▶ Premere il tasto .
 - L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

Vale per i modelli fino al 31.03.2022:

- ▶ Tenere premuti contemporaneamente i tasti  e  per circa 5 secondi.
 -  lampeggia.
 - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica entro questo lasso di tempo (vedi pagina 11).

Combair V200**Vale per i modelli fino al 31.03.2022:**

- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  sulla posizione .
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  in senso orario fino alla battuta di fine corsa e tenerlo sulla battuta per almeno 3 secondi.
 -  lampeggia.
 - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica entro questo lasso di tempo (vedi pagina 11).

Combair SL | SLP | XSL | XSLP, Combi-Steam HSL | XSL, Combair-Steam SL e Combi-Steam MSLQ

- ▶ Premere il tasto a sfioramento .
 - Il display visualizza il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Selezionare la regolazione utente  «V-ZUG-Home».
 - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Selezionare  «Modalità V-ZUG-Home».
 - Sul display compare la selezione dei modi di funzionamento V-ZUG-Home.
- ▶ Selezionare  «Visualizzare V-ZUG-Home» oppure  «Usare e visualizzare V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il bottone di regolazione.
 - La regolazione è memorizzata.
 - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

5.2 Lavatrici e asciugatrici

AdoraWash, AdoraAsciugatrice, CombiAdoraAsciugatrice, Adora SLQ | SLQ WP | TSLQ WP

- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- ▶ Premere il tasto  / .
- ▶ Premere il tasto .
 - Il display visualizza il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto **1/4 / 1/3 / 1/2** più volte finché non compare la regolazione utente  /  «V-ZUG-Home».
- ▶  Premere /  «V-ZUG-Home».
 - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶  Premere /  «Modalità».
 - Il display visualizza la selezione delle modalità di V-ZUG-Home.
- ▶  Premere /  «Visualizzazioni» o  /  «Utilizzo e visualizzazioni».
- ▶ Premere il tasto .
 - L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

Adora SL | TS WP

- ▶ Tenere premuto il tasto  finché sul display non compare il numero di fabbricazione (FN).
- ▶ Premere il tasto  più volte finché il display non visualizza: «Configurare V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il tasto  / .
 - Il display visualizza: «Modalità V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il tasto .
 - Il display visualizza: «OFF».
- ▶ Premere il tasto  /  1 o 2 volte.
 - Il display visualizza: «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni».
- ▶ Premere il tasto  2 volte.
 - Il display visualizza: «Impostazioni salvate».
- ▶ Collegare lo smartphone/il tablet all'elettrodomestico.

5.3 Lavastoviglie

AdoraLavastoviglie

- ▶ Nella schermata iniziale premere il tasto  più volte finché non compare  «Regolazioni utente».
- ▶ Premere il tasto .
 - Il display visualizza il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché non compare la regolazione utente  «V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il tasto .
 - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Premere il tasto  «Modalità V-ZUG-Home».
 - Il display visualizza la selezione delle modalità di V-ZUG-Home.
- ▶ Premere il tasto  «Visualizzazione» o  «Utilizzo».
 - L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Premere il tasto .
 - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

Adora SL | SL WP

- ▶ Tenere premuto il tasto  per circa 5 secondi.
 - Il display visualizza: «Regolazioni utente».
- ▶ Premere il tasto  più volte finché il display non visualizza: «Modalità V-ZUG-Home».
- ▶ Premere il tasto  1 o 2 volte.
 - Il display visualizza: «Visualizzazione» o «Utilizzo».
- ▶ Premere il tasto  più volte finché il display non visualizza: «Impostazioni salvate».
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

5.4 Piani cottura

- ▶ Premere il tasto .
 - Il display visualizza il menu delle regolazioni utente.
- ▶ Sfogliare e premere per selezionare la regolazione utente «V-ZUG-Home».
 - Sul display compare il menu principale di V-ZUG-Home.
- ▶ Premere «Modalità».
 - Sul display compare la selezione dei modi di funzionamento V-ZUG-Home.
- ▶ Premere  «Visualizzazione» o  «Utilizzo e visualizzazioni».
 - La regolazione utente selezionata viene memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

5.5 Frigoriferi e congelatori

- ▶ Premere il tasto .
 - Il display visualizza il menu principale delle funzioni e delle regolazioni utente.
- ▶ Premere il tasto  più volte finché nel display non lampeggia .
- ▶ Premere il tasto OK.
- ▶ Premere i tasti  /  più volte, finché nel display non compare «On».
- ▶ Premere il tasto OK.
 - Il display visualizza .
 - L'impostazione è memorizzata.
- ▶ Collegare l'elettrodomestico alla rete domestica (vedi pagina 11).

6 Impostazioni V-ZUG-Home

Qui è possibile visualizzare le informazioni relative all'elettrodomestico e modificare le impostazioni per V-ZUG-Home.

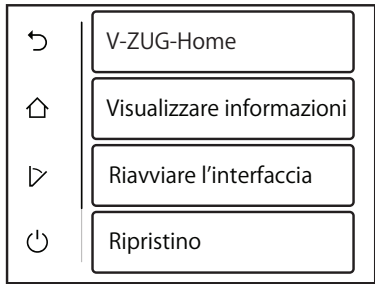


I display qui riportati hanno uno scopo puramente esemplificativo.

6.1 Forni, cucine, steamer e microonde

Combair V6000 | V4000 | V2000, Steamer V4000, CombiSteamer V6000 | V4000, CombairSteamer V6000 | V2000 e CombiMiwell V4000 | V2000

Menu principale V-ZUG-Home



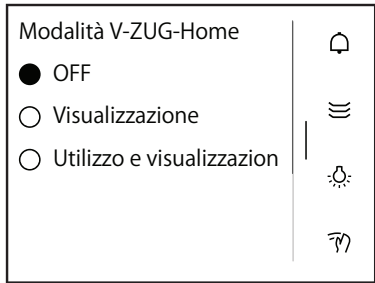
Modalità V-ZUG-Home

Varie informazioni

Il modulo V-ZUG-Home (interfaccia) si riavvia.

Vengono ripristinate (vedi pagina 26) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home.

Modalità V-ZUG-Home

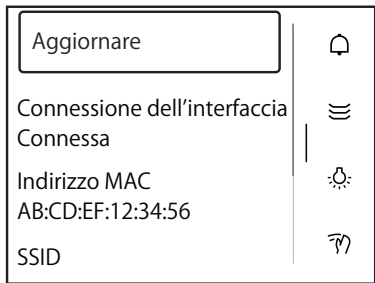


OFF

Visualizzazioni

Utilizzo e visualizzazioni

Visualizzare informazioni (1)



Vengono nuovamente rilevate tutte le informazioni relative alla rete e agli apparecchi.

Non collegato / Collegato

Visualizzare informazioni (2)

SSID	
Nome di rete	
RSSI	
Nessun segnale	
Indirizzo IP	
xx.xx.xx.xx	
Connessione Internet	
Non connesso	

Nome di rete

Nessun segnale / Segnale debole / Segnale medio / Segnale buono / Segnale ottimo/

Non collegato / Collegato

Combair V600**Vale per i modelli dal 01.04.2024:**

Modalità V-ZUG-Home

	OK

- Torna alle regolazioni utente
- OK Memorizzare modifica
- Disattivare la modalità V-ZUG-Home
- Attivare il modo di funzionamento V-ZUG Home
- Menu modalità V-ZUG-Home
- Ripristinare il menu modalità V-ZUG-Home
- Regolazione utente precedente
- Regolazione utente successiva

Ripristinare V-ZUG-Home

	OK

- Torna alle regolazioni utente
- OK Memorizzare modifica
- Vengono ripristinate (vedi pagina 26) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home.
- Menu modalità V-ZUG-Home
- Ripristinare il menu modalità V-ZUG-Home
- Regolazione utente precedente
- Regolazione utente successiva

Vale per i modelli fino al 31.03.2024:

HO 0

Modalità V-ZUG-Home «OFF»

HO 1

Modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione»

HO 2

Modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»

HO RS EF

Vengono ripristinate (vedi pagina 26) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home.

Combair V400

Vale per i modelli dal 01.04.2022:

HD 0	Modalità V-ZUG-Home «OFF»
HD 1	Modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione»
HD 2	Modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»
HD r5 EF	Vengono ripristinate (vedi pagina 26) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home.

Vale per i modelli fino al 31.03.2022:

Attivare la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»

- Tenere premuti contemporaneamente i tasti  e  per circa 5 secondi.
 -  lampeggia.
 - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- Collegare (vedi pagina 11) l'elettrodomestico alla rete domestica entro questo lasso di tempo.
 -  si illumina.
 - La modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» è attiva.

Attivare la modalità V-ZUG-Home «OFF»

- Tenere premuti contemporaneamente i tasti  e  per circa 5 secondi.
 -  si spegne.
 - La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.

Ripristinare le impostazioni V-ZUG-Home alle regolazioni di fabbrica

- Attivare la modalità V-ZUG-Home «OFF».
- Tenere premuti contemporaneamente i tasti  e  per circa 10 secondi.
 -  lampeggia.
 - Le impostazioni V-ZUG-Home sono state ripristinate (vedi pagina 26) alle regolazioni di fabbrica.

Combair V200

Vale per i modelli fino al 31.03.2022:

Attivare la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni»

- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  sulla posizione .
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa e tenerlo sulla battuta per almeno 3 secondi.
 -  lampeggia.
 - La modalità di connessione è attiva per 60 secondi.
- ▶ Collegare (vedi pagina 11) l'elettrodomestico alla rete domestica entro questo lasso di tempo.
 -  si illumina.
 - La modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» è attiva.

Attivare la modalità V-ZUG-Home «OFF»

- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  sulla posizione .
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa e tenerlo sulla battuta per almeno 3 secondi.
 -  si spegne.
 - La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.

Ripristinare le impostazioni V-ZUG-Home alle regolazioni di fabbrica

- ▶ Ruotare l'interruttore girevole  sulla posizione .
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa.
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso antiorario sotto «250 °C».
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa.
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso antiorario sotto «250 °C».
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole °C in senso orario fino alla battuta di fine corsa.
 -  si illumina.
 - Le impostazioni V-ZUG-Home sono state ripristinate (vedi pagina 26) alle regolazioni di fabbrica.



La temperatura deve essere impostata sotto 250 °C per 2 volte entro 6 secondi.

Combair SL | SLP | XSL | XSLP, Combi-Steam HSL | XSL, Combair-Steam SL e Combi-Steam MSLQ

Menu principale V-ZUG-Home

Modalità V-ZUG-Home

Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico /

Salvare le modifiche apportate

Modalità V-ZUG-Home

Visualizzare informazioni

Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home

Modalità V-ZUG-Home

Modalità V-ZUG-Home

Visualizzare V-ZUG-Home

Tornare al menu principale V-ZUG-Home /

Salvare le modifiche apportate

V-ZUG-Home spento

Visualizzare V-ZUG-Home

Usare e visualizzare V-ZUG-Home

Visualizzare informazioni

Visualizzare informazioni

203.0.113.195

Indirizzo IP

INTF

MAC

IP

INTN

Tornare al menu principale V-ZUG-Home

Avviare la diagnosi di connessione

INTF

✓: Collegamento interfaccia presente

X: Nessun collegamento interfaccia presente

Riavviare collegamento interfaccia: Il modulo V-ZUG-Home (interfaccia) si riavvia.

MAC

Indirizzo MAC

IP

Indirizzo IP

INTN

✓: Connessione Internet presente

X: Nessuna connessione Internet presente

Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home

Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home

Si intendono ripristinare le impostazioni V-ZUG-Home alle regolazioni di fabbrica?

Sì

No

Le impostazioni V-ZUG-Home vengono ripristinate (vedi pagina 26) alle regolazioni di fabbrica. Il menu si chiude.

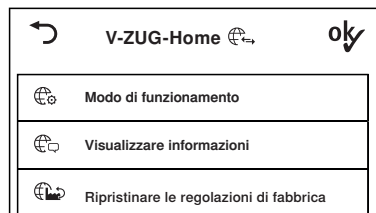
No

Il menu si chiude senza apportare modifiche.

6.2 Lavatrici e asciugatrici

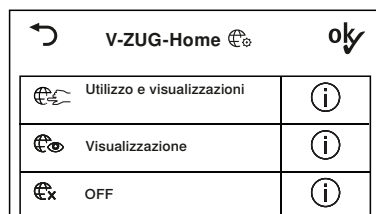
AdoraWash, AdoraAsciugatrice, CombiAdoraAsciugatrice, Adora SLQ | SLQ WP | TSLQ WP

Menu principale V-ZUG-Home



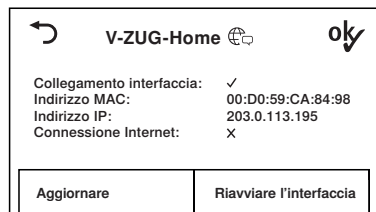
- Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
- Modalità V-ZUG-Home
- Visualizzare informazioni
- Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home
- Salvare le modifiche apportate

Modalità V-ZUG-Home



- Tornare al menu principale V-ZUG-Home
- Utilizzo e visualizzazioni
- Visualizzazione
- OFF
- Salvare le modifiche apportate

Visualizzare informazioni

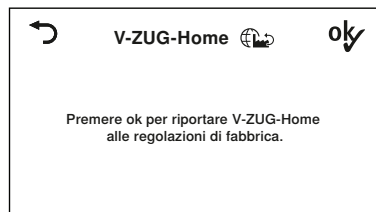


- Tornare al menu principale V-ZUG-Home
- Salvare le modifiche apportate
- Collegamento interfaccia/connessione Internet presente
- Nessun collegamento interfaccia/connessione Internet presente

Aggiornare: rilevare nuovamente le informazioni

Riavviare l'interfaccia: il modulo V-ZUG-Home (interfaccia) si riavvia.

Regolazioni di fabbrica V-ZUG-Home



- Tornare al menu principale V-ZUG-Home
- Le impostazioni V-ZUG-Home vengono ripristinate (vedi pagina 26) alle regolazioni di fabbrica.

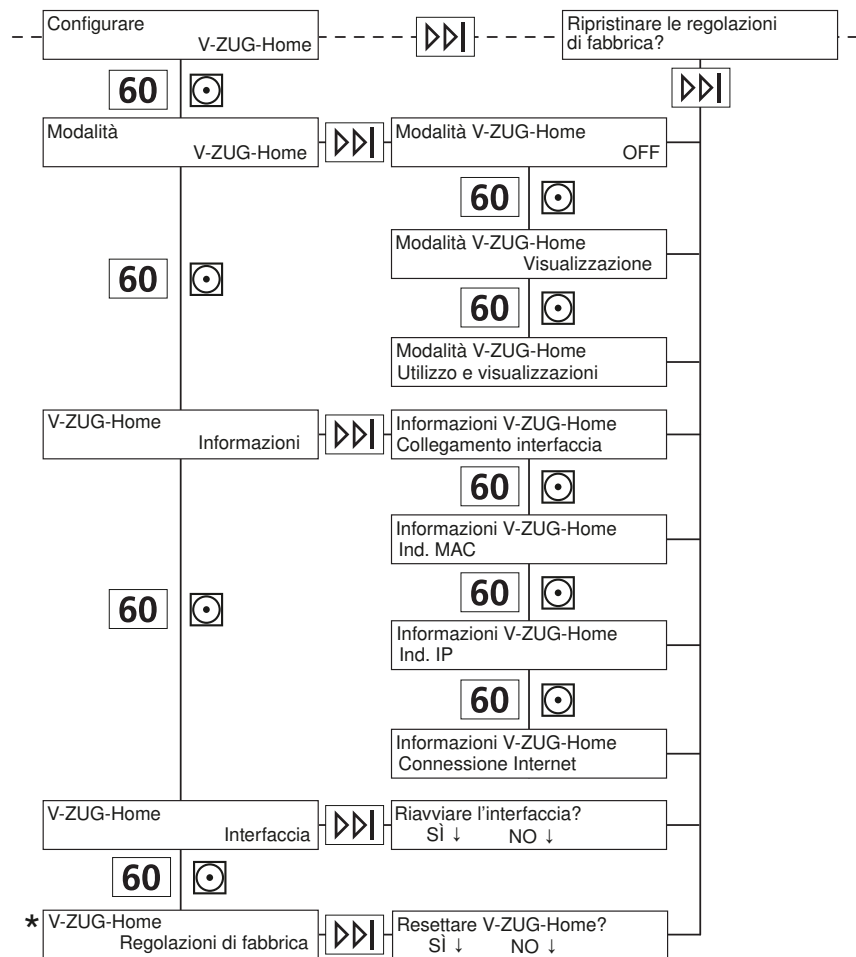
Adora SL | TS WP

60 Adora SL

Adora TS WP



- Alla successiva regolazione utente
- Passare a un sottomenu V-ZUG-Home
- Salvare le modifiche apportate
- Uscire dal sottomenu V-ZUG-Home
- Torna al menu delle regolazioni utente

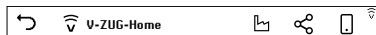


* Le impostazioni V-ZUG-Home vengono ripristinate (vedi pagina 26) alle regolazioni di fabbrica.

6.3 Lavastoviglie

AdoraLavastoviglie

Menu principale V-ZUG-Home



-  Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
-  Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home
-  Informazioni su V-ZUG-Home
-  Modalità V-ZUG-Home

Modalità V-ZUG-Home



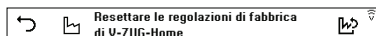
-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Utilizzo
-  Visualizzare
-  OFF

Informazioni di rete V-ZUG-Home



-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Riavviare il modulo Wi-Fi
-  Ricaricare le informazioni relative a rete e apparecchi
-  Mostrare le informazioni relative a rete e apparecchi:
 - Indirizzo MAC
 - Indirizzo IP
 - Stato interfaccia
 - Stato Internet
 - SSID WLAN
 - Potenza del segnale WLAN

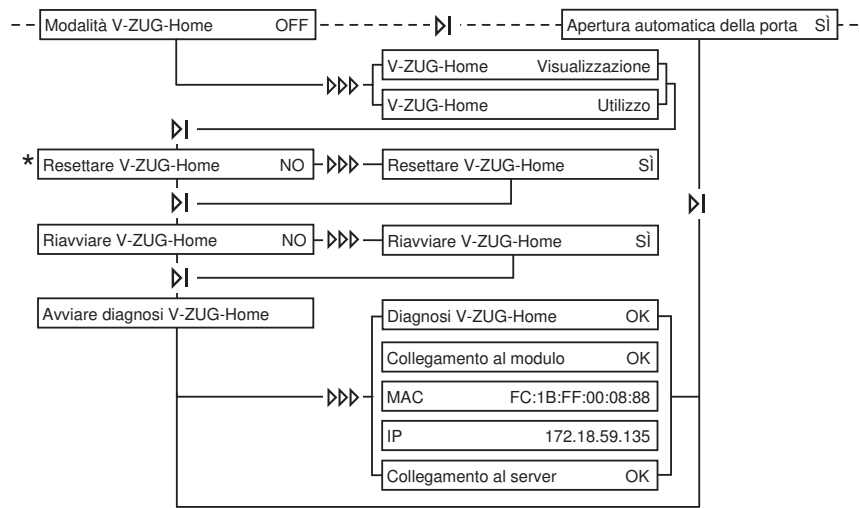
Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home



-  Tornare al menu principale V-ZUG-Home
-  Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home
-  Ripristinare le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home

Adora SL | SL WP

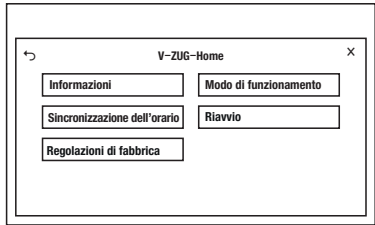
- ▶ Passare alla regolazione utente successiva
- Salvare le modifiche apportate
- ▶▶ Modificare la regolazione utente



* Le impostazioni V-ZUG-Home vengono ripristinate (vedi pagina 26) alle regolazioni di fabbrica.

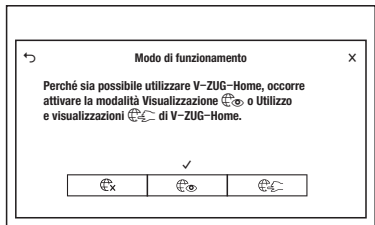
6.4 Piani cottura

Menu principale V-ZUG-Home



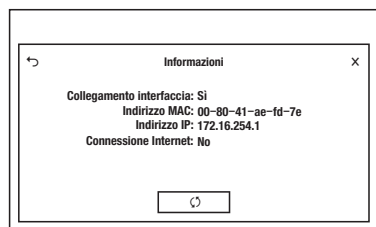
- ↶ Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
- X Uscire dalle regolazioni utente

Modalità V-ZUG-Home



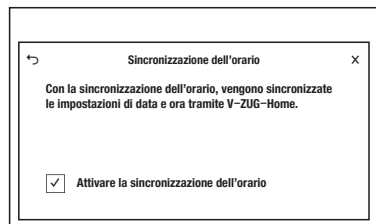
- ↶ Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico /
- Salvare le modifiche apportate
- 🌐 X V-ZUG-Home OFF
- 🌐 👁 V-ZUG-Home Visualizzazione
- 🌐 🔍 V-ZUG-Home Utilizzo e visualizzazioni
- X Uscire dalle regolazioni utente /
- Salvare le modifiche apportate

Informazioni



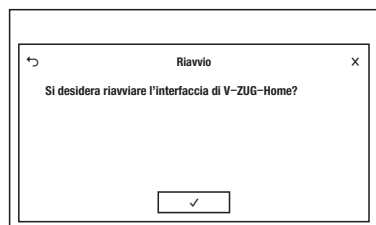
- ↶ Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
- ↺ Rilevare nuovamente le informazioni
- ✕ Uscire dalle regolazioni utente

Sincronizzazione dell'orario



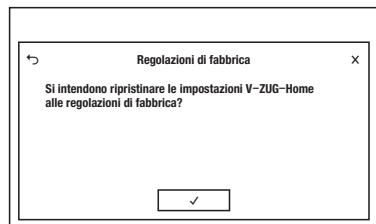
- ↶ Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico /
- ✓ Salvare le modifiche apportate
- ✓ Attivare sincronizzazione dell'orario
- ✕ Uscire dalle regolazioni utente /
- ✕ Salvare le modifiche apportate

Riavvio



- ↶ Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
- ✓ Il modulo V-ZUG-Home (interfaccia) si riavvia. Il menu si chiude.
- ✕ Uscire dalle regolazioni utente

Regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home



- ↶ Tornare alle regolazioni utente dell'elettrodomestico
- ✓ Vengono ripristinate le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home (vedi pagina 26). Il menu si chiude.
- ✕ Uscire dalle regolazioni utente

6.5 Frigoriferi e congelatori

- OF La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.
- On La modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» è attiva.
- rS Vengono ripristinate (vedi pagina 26) le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home.

6.6 Regolazioni di fabbrica V-ZUG-Home

Ripristinando le regolazioni di fabbrica di V-ZUG-Home, vengono ripristinate le seguenti regolazioni.

- È attivata l'assegnazione automatica dell'indirizzo IP (DHCP) nelle impostazioni di rete e il Wi-Fi impostato (SSID/PSK) viene cancellato.
- La protezione con password è disattivata.
- Si cancella il tracciato delle notifiche push.
- L'elenco di tutti gli apparecchi Bluetooth collegati viene cancellato.

7 eliminazione dei guasti

In questo capitolo sono elencati i guasti che possono essere riparati facilmente dall'utente attenendosi alla procedura descritta. Se appare visualizzato un altro guasto oppure se non è possibile riparare il guasto, rivolgersi al servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Nell'app V-ZUG il nuovo elettrodomestico non viene riconosciuto.	▪ La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.	▶ Attivare la modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» / «Utilizzo» (vedi pagina 12).
	▪ Se il problema persiste:	▶ Riavviare l'interfaccia nelle regolazioni utente di V-ZUG-Home (vedi pagina 16). ▶ Disattivare il Bluetooth sullo smartphone/sul tablet, quindi riattivarlo.
Una volta digitato il PIN, nell'app V-ZUG non è possibile creare alcun collegamento tra l'elettrodomestico e la rete wireless.	▪ Lo smartphone/il tablet e l'elettrodomestico non si trovano all'interno della stessa rete wireless.	▶ Nell'app V-ZUG selezionare la rete wireless alla quale è collegato anche lo smartphone/il tablet.
	▪ Se il problema persiste:	▶ rimuovere l'elettrodomestico dall'app V-ZUG. ▶ Aggiungere di nuovo l'elettrodomestico nell'app V-ZUG. ▶ Riavviare l'interfaccia nelle regolazioni utente di V-ZUG-Home (vedi pagina 16). ▶ Cancellare l'elettrodomestico nelle impostazioni Bluetooth dello smartphone/del tablet e collegare nuovamente l'apparecchio tramite Wi-Fi (vedi pagina 11).
 o  è spento o non viene visualizzato.	▪ La modalità «OFF» di V-ZUG-Home è attiva.	▶ Attivare la modalità V-ZUG-Home «Visualizzazione» o «Utilizzo e visualizzazioni» / «Utilizzo» (vedi pagina 12).

Guasto	Possibile causa	Rimedio
☎ o  non lampeggia o non viene visualizzato anche se la WLAN è attivata.	▪ Il firmware installato potrebbe essere difettoso.	► Chiamare (vedi pagina 31) il servizio assistenza.
☎ o  continua a lampeggiare, risp.  non si spegne, sebbene la modalità V-ZUG-Home «Utilizzo e visualizzazioni» / «Utilizzo» sia attiva.	▪ L'elettrodomestico non è collegato tramite Wi-Fi. ▪ La rete Wi-Fi non è più raggiungibile. ▪ Il traffico dati è in corso oppure è in esecuzione un aggiornamento del software.	► Collegare l'elettrodomestico tramite Wi-Fi (vedi pagina 11). ► Non occorre intervenire.
Durante la registrazione con l'account V-ZUG-Home, l'indirizzo e-mail o la password non vengono riconosciuti.	▪ Nell'app V-ZUG non è stato ancora creato alcun account V-ZUG-Home. ▪ Sono stati utilizzati i dati di registrazione del portale online (www.vzug.com).	► Creare un account V-ZUG-Home nell'app V-ZUG (vedi pagina 12). ► Utilizzare i dati di registrazione dell'account V-ZUG-Home.
Nella posta in arrivo dell'account e-mail non compare alcuna e-mail di registrazione che consente di creare l'account V-ZUG-Home.	▪ L'e-mail di registrazione si trova nella cartella dello spam o nel cestino dell'account e-mail.	► Controllare la casella dello spam e il cestino dell'account e-mail. ► Aprire l'e-mail di registrazione e confermare l'indirizzo e-mail. – L'account V-ZUG-Home è ora disponibile.

8 Indice delle parole chiave

A		
Ambito di validità	2	
App V-ZUG	11	
Asciugatrice		
Attivare la modalità.....	14	
Impostazioni sull'elettrodomestico	21, 22	
Attivare la modalità		
Asciugatrice	14	
Combair V200.....	13	
Combair V400.....	13	
Combair V600.....	12	
Forno/forno a vapore.....	14	
Frigoriferi e congelatori	15	
Lavastoviglie	15	
Lavatrice	14	
Microonde	12	
Piano cottura	15	
Attività dei simboli.....	10	
Avvertenze di sicurezza		
Avvertenze generali.....	4	
Prima della prima messa in funzione	4	
Uso conforme allo scopo.....	4	
C		
Collegamento tramite WLAN	11	
Combair V200		
Attivare la modalità.....	13	
Impostazioni sull'elettrodomestico	19	
Combair V400		
Attivare la modalità.....	13	
Impostazioni sull'elettrodomestico	18	
Combair V600		
Attivare la modalità.....	12	
Impostazioni sull'elettrodomestico	17	
Connessione Internet		
Verificare	20	
Verificare la	21	
D		
Domande tecniche	31	
F		
Forno		
Attivare la modalità.....	14	
Impostazioni sull'elettrodomestico	20	
Forno a vapore		
Attivare la modalità.....	14	
Frigoriferi e congelatori		
Attivare la modalità.....	15	
Impostazioni sull'elettrodomestico	25	
L		
Lavastoviglie		
Attivare la modalità.....	15	
Impostazioni sull'elettrodomestico	23, 24	
Lavatrice		
Attivare la modalità.....	14	
Impostazioni sull'elettrodomestico	21, 22	
M		
Microonde		
Attivare la modalità.....	12	
Impostazioni sull'elettrodomestico	16	
N		
Note	30	
O		
OF	7	
Off	7	
On	9	
P		
Piano cottura		
Attivare la modalità.....	15	
Impostazioni sull'elettrodomestico	24	
Prima della prima messa in funzione.....	4	
Prolungamento della garanzia	31	
S		
Simboli	4	
Smartphone-Systemanforderungen.....	5	
Steamer		
Impostazioni sull'elettrodomestico	20	
T		
Tablet-Systemanforderungen.....	5	
U		
Utilizzo.....	9	
Utilizzo e visualizzazioni.....	9	

V

Visualizzazione 8

9 Note

10 Assistenza tecnica



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Richiesta di riparazione

Seguendo il percorso www.vzug.com→Assistenza→Numero assistenza, potete trovare il numero di telefono del centro di servizio V-ZUG a voi più vicino.

Domande tecniche, accessori, prolungamento della garanzia

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di servizi avanzati.



J11013502-20

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zugo
info@vzug.com, www.vzug.com

